

THE



GUIDE

JANUARY 4, 2026

THE EPIPHANY OF THE LORD



Sharing your Gifts in Faith

Compartir tus dones en la fé

BY REV. JASON MALAVE

This weekend celebrates the Epiphany, the great presentation or manifestation of Jesus to the wise men, and next Sunday celebrates Jesus' Baptism as we fast forward thirty years. With Jesus' baptism we formally conclude our Christmas Season so keep those decorations up until Jan 11th!

Jesus, born to a Jewish Mother and Jewish stepfather, might have been seen as Savior or Messiah to only the Jewish world. However, through this visit of non-Jewish wise men, we see, early on, Jesus' Mission to all people, Jew and non-Jew alike. This gift of Jesus to the whole world is the heart of our feast day today.

Este fin de semana se celebra la Epifanía, la gran presentación o manifestación de Jesús ante los Reyes Magos, y el próximo domingo se celebra el Bautismo de Jesús, treinta años después. Con el bautismo de Jesús concluimos formalmente la temporada navideña, ¡así que mantengan los adornos hasta el 11 de enero!

Jesús, nacido de madre judía y padrastro judío, podría haber sido visto como el Salvador o el Mesías solo por el mundo judío. Sin embargo, a través de esta visita de los Reyes Magos no judíos, vemos, desde el principio, la misión de Jesús para con todas las personas, tanto judías como no judías. Este regalo de Jesús al mundo entero es el corazón de nuestra fiesta de hoy.

MASS SCHEDULE

MONDAY THROUGH SATURDAY

8:30 AM Queen of Angels

SATURDAY VIGIL MASS

5:00 PM Queen of Angels

SUNDAY | DOMINGO

8:00 AM St. Matthias

9:00 AM Queen of Angels

11:00 AM Queen of Angels

12:30 PM Reina De los Ángeles en Español

QUEEN OF ANGELS CHURCH

Iglesia Reina De los Ángeles

2330 W Sunnyside Ave

Chicago, IL 60625

SAINT MATTHIAS CHURCH

Iglesia San Matías

2310 W Ainslie St

Chicago, IL 60625

Just as the wise men brought gifts, I want to say thank you to you who bring your gifts to our Parish. In all seven areas of our Parish life, your gifts and generosity have shone forth. Profound Thank you to all who are part of the following:

-Amongst our Liturgical Ministers, profound thank you for our beautiful liturgies in both of our Churches. Especially on overdrive were the members of our Music Ministry!

-In our School ministry, gratitude to our faculties, leaders, and especially those dedicated to the Tree sale at both of our campuses. And to you who purchased a tree to support our schools and Parish, Thank you.

-Amongst our Religious Education, SPRED, and OCIA, thank you to all our Catechists who share the Good News of Jesus with all.

-Our Spiritual life ministries hosted numerous liturgies celebrating our ethnic diversity during Advent and continuing into January!

-Our Catechetical ministry concluded season four of Alpha and all are invited to season five!

-Our Outreach ministries continue their good work and especially thrive in the Monthly dinners for those who need a warm meal and a smiling face.

-Finally, our Parish life ministries, including our Seniors, Men's club and Scouts all made for a festive Advent and now Christmas. A special thank you to our soon to be Eagle Scout Seamus Hurley who led a team making our Nativity creche!

It is humbling to witness all the faith, hope, love and generosity that happens in our Queen of Apostles Parish with two Churches, two schools and in two languages. Profound thank you to all of you who share your gifts.

Al igual que los Reyes Magos trajeron regalos, quiero dar las gracias a todos los que contribuyen con sus dones a nuestra parroquia. En las siete áreas de nuestra vida parroquial, sus dones y generosidad han brillado con luz propia. Mi más sincero agradecimiento a todos los que forman parte de lo siguiente:

-Entre nuestros ministros litúrgicos, nuestro más sincero agradecimiento por las hermosas liturgias en nuestras dos iglesias. ¡Especialmente se esforzaron los miembros de nuestro ministerio musical!

-En nuestro ministerio escolar, nuestro agradecimiento a nuestros profesores, líderes y, especialmente, a aquellos que se dedicaron a la venta de árboles en nuestros dos campus. Y a ustedes, que compraron un árbol para apoyar a nuestras escuelas y a nuestra parroquia, gracias.

-Entre nuestra educación religiosa, SPRED y OCIA, gracias a todos nuestros catequistas que comparten la Buena Nueva de Jesús con todos.

-¡Nuestros ministerios de vida espiritual organizaron numerosas liturgias para celebrar nuestra diversidad étnica durante el Adviento y hasta enero!

-¡Nuestro ministerio catequético concluyó la cuarta temporada de Alpha y todos están invitados a la quinta temporada!

-Nuestros ministerios de divulgación continúan su buena labor y prosperan especialmente en las cenas mensuales para aquellos que necesitan una comida caliente y una cara sonriente.

-Por último, nuestros ministerios de vida parroquial, incluidos nuestros mayores, el club de hombres y los scouts, han contribuido a que el Adviento y ahora la Navidad sean festivos. ¡Un agradecimiento especial a nuestro futuro Eagle Scout Seamus Hurley, que dirigió un equipo para crear nuestro belén!

Es una lección de humildad ser testigo de toda la fe, la esperanza, el amor y la generosidad que se viven en nuestra parroquia Reina de los Apóstoles, con dos iglesias, dos escuelas y dos idiomas. Mi más sincero agradecimiento a todos los que comparten sus dones.

UPCOMING SPECIAL MASSES

Friday, January 9 6:00 PM

Jesus of Nazarene Mass celebrating Jesus in the Filipino tradition

Sunday, January 18 12:30 PM

Lord of Esquipulas Mass celebrating Jesus in the Guatemalan tradition

Saturday, January 24 5:00 PM

Santo Nino Mass celebrating Jesus in the Filipino tradition

PRÓXIMAS MISAS ESPECIALES

Friday, 9 de enero, 6:00 PM

Misa de Jesús Nazareno en honor a Jesús según la tradición filipina.

Domingo, 18 de enero 12:30 PM

Misa del Señor de Esquipulas en honor a Jesús según la tradición Guatemalteca.

Sábado, 24 de enero 5:00 PM

Misa del Santo Niño celebrando a Jesús según la tradición filipina.



**Queen of Apostles Bereavement Group
DROP – IN - SESSIONS**

We are holding DROP-IN-SESSIONS for bereaved members of the parish and invite them to join us for “Coffee and Chat”, we will meet on the last Monday of the month at 4:30 to 5:30pm, at the parish center.

It is to provide a supporting, sharing, social afternoon for those wishing to attend. The sessions are not intended to provide any form of formal counselling.

Our first session will be on Monday, January 26th at 4:30pm to 5:30pm. Please feel free to bring a friend if you wish. We look forward to seeing you!

**Grupo de duelo Reina de los Apóstoles
SESIONES SIN CITA PREVIA**

Estamos organizando SESIONES SIN CITA PREVIA para los miembros de la parroquia que han sufrido una pérdida y les invitamos a unirse a nosotros para «Tomar un café y charlar». Nos reuniremos el último lunes de cada mes, de 4:30 a 5:30 p. m., en el centro parroquial.

El objetivo es ofrecer una tarde de apoyo, intercambio y convivencia a quienes deseen asistir. Las sesiones no pretenden ofrecer ningún tipo de asesoramiento formal.

Nuestra primera sesión será el lunes 26 de enero, de 4:30 a 5:30 p. m. Si lo desea, puede traer a un amigo. ¡Esperamos verle!



2nd Sunday: Community Meal
2do domingo: Cena Comunitaria

As we celebrate Christmas and begin a New Year, we remember Jesus’ call to welcome and care for those in need: “Whatever you did for one of the least of these brothers and sisters of mine, you did for me” (Matthew 25:40). To follow His example, we provide a hot meal and a to-go bag of food for up to 100 adults on the 2nd Sunday of each month.

Volunteers are needed in

Holy Family Hall on

Jan 11, Feb 8 and March 8.

Sign up through Sign-Up Genius

or call Jim Hohner at 773-315-1231.

Donations may be made through the St. Vincent de Paul Society—Queen of Apostles Conference via GiveCentral or the poor boxes at Queen of Angels Church.



Al celebrar la Navidad y comenzar un nuevo año, recordamos el llamado de Jesús a acoger y cuidar a los necesitados: «En cuanto lo hicieron con uno de estos hermanos míos más pequeños, conmigo lo hicieron» (Mateo 25:40). Siguiendo su ejemplo, ofrecemos una comida caliente y una bolsa de comida para llevar para un máximo de 100 adultos el segundo domingo de cada mes.

Se necesitan voluntarios en el Salón Sagrada Familia el 11 de enero, el 8 de febrero y el 8 de marzo.

Inscríbese a través de Sign-Up Genius o llame a Jim Hohner al 773-315-1231.

Puede hacer donaciones a través de la Sociedad de San Vicente de Paúl - Conferencia Reina de los Apóstoles a través de GiveCentral o en las cajas de caridad de la Iglesia Reina de los Ángeles.

Curious about faith?

Alpha is a series of group conversations that explore the basics of the Christian Faith. Everyone is welcome. You're invited no matter your background or beliefs.

- **Connect with new people**
- **Watch an episode on a question of faith**
- **Share your thoughts and hear from others**



Curious about faith? Searching for something deeper? Join us for Alpha at Queen of Apostles Parish, starting **February 24th, 2026!** Alpha is an opportunity to explore the Christian Catholic faith through engaging videos, meaningful conversations, and a meal. Whether You're curious, wondering, or just looking for community, Alpha is for you. **Sessions run from 6:30 to 8:00 PM in Holy Family Hall (church basement) and include dinner.**

Alpha is a welcoming space for everyone--whether you're reconnecting with your faith or inviting someone else to begin their journey. Don't miss this chance to share, grow, and discover together.

¿Sientes curiosidad por la fe? ¿Buscas algo más profundo? ¡Únete a nosotros en **Alpha en la parroquia Reina de los Apóstoles, a partir del 24 de febrero de 2026!** Alpha es una oportunidad para explorar la fe cristiana católica a través de interesantes vídeos, conversaciones significativas y una comida. Si usted siente curiosidad, tiene dudas o simplemente busca una comunidad, Alpha es para usted. **Las sesiones se llevan a cabo de 6:30 a 8:00 p. m. en el Salón de la Sagrada Familia (sótano de la iglesia) e incluyen la cena.**

Alpha es un espacio acogedor para todos, tanto para los que quieren reencontrarse con su fe como para los que quieren invitar a alguien a empezar su camino. No te pierdas esta oportunidad de compartir, crecer y descubrir juntos.

Find more information and Register at qofachicago.org/alpha



Encuentre más información y regístrese en qofachicago.org/alpha

Senior Social Club

Club Social para Personas Mayores

Happy New Year from the senior club. Our first meeting of the new year will be on January 8 in the parish center.

To join our email list and stay informed of our event schedule please contact: Patrick Johnson email: queens.senior.club@gmail.com

Feliz Año nuevo les desea el club de la gente mayor. Nuestra primera reunión del nuevo año será el 8 de enero en el centro parroquial.

Para suscribirse a nuestra lista de correo electrónico y mantenerse informado sobre nuestro calendario de eventos, póngase en contacto con: Patrick Johnson. Correo electrónico: queens.senior.club@gmail.com



Queen of Angels Trivia Night is Back ** NEW DATE ******

Saturday, January 31, 2026
Queen of Angels Guild Hall/Gym
Doors Open at 6:00pm.
First Question at 6:30pm.

Come join us for ten rounds of team trivia! Gather up your team of eight, your provisions, and get ready for a night of fun!

Follow the link for details and reservations:
<https://qofatrivianight2026.eventbrite.com/>

Catholic Schools Week 2026
Sunday, January 25
 Mass at St Matthias Church at 8:00am
 Mass at Queen of Angels Church at 9:00am
 Open House 10am to 11:30am
 Open House 9am to 11am

Why Catholic Schools

In Catholic Schools, We Believe

We believe excellent learning happens in spaces that emphasize academic, spiritual and emotional development. We believe encouraging and nurturing communities provide the necessary elements for student success. We believe our students draw strength from shared faith.

We Believe Challenging Academics Prepare Students for the Future

In Catholic schools, students embrace their intellectual curiosity through nationally recognized academic programs, preparing them for success in high school and beyond.

We Believe Belonging Fosters Student Wellness

Catholic school communities are welcoming and nurturing. Our teachers cultivate a sense of belonging that allows students to fully engage, learn and grow.

We Believe Faith Fuels Success

Catholic schools ensure a spiritually and emotionally uplifting environment for all students. Understanding that God and Jesus are present in our lives provides perspective and emboldens confidence.

We Believe Moral Courage is a Shared Value

Catholic school students develop a moral compass that is equally important to academic pursuits. The qualities of integrity, honesty, kindness and trustworthiness are essential to success in school and in life.

QUEEN OF ANGELS SCHOOL
WINTER TOAST



Save the Date
Saturday February 28
Burning Bush Brewery
7-10pm

Sponsorships Open

If you or your business would like to sponsor winter toast or donate an auction item or gift card, please visit our site with the QR Code or contact

Liz Tyrell
 tyrrell.liz@gmail.com

or Alaina Becker
 alaina.murley@gmail.com

INTENTIONS & PRAYERS | INTENCIONES Y ORACIONES

Monday, January 5

8:30am Morning Mass
 Jeffrey Thomas - healing & blessings
 † Deceased Members of Our Parish

Tuesday, January 6

8:30am Morning Mass
 Jeffrey Thomas - healing & blessings
 † Vivencia Magante

Wednesday, January 7

8:30am Morning Mass
 Jeffrey Thomas - healing & blessings
 † Deceased Members of Our Parish

Thursday, January 8

8:30am Morning Mass
 Jeffrey Thomas - healing & blessings
 † Amador Velez

Friday, January 9

8:30am Morning Mass
 Jeffrey Thomas - healing & blessings
 † Epifania Espinoza
 † Roque Espinoza
 † Esther Santa Maria Domingo
 † Arsenio Francisco

Saturday, January 10

8:30am Morning Mass
 Jeffrey Thomas - healing & blessings
 † Deceased Members of Our Parish
 5:00pm Vigil Mass
 † Deceased Members of Our Parish

Sunday, January 11

Baptism of the Lord
 8:00am Mass in English at St. Matthias
 † Deceased Members of Our Parish
 9:00am Mass in English
 Jeffrey Thomas - healing & blessings
 † Deceased Members of Our Parish
 11:00am Mass in English
 † Arnolso Salinas Dheline
 12:30 Mass in Spanish
 † Deceased Members of Our Parish

Wedding Banns

John Alexander Escobar and Molly Marie Farrell

PLEASE PRAY | POR FAVOR REZA

Jim & Donna Baker	Sister Carol Brunner	Monica Ortega
Fr. Ted Bokczuk	Brandon Vazquez	Colette Athans
Pamela Suenkens	Marge Kaepplinger	Romelia Navarrete
Anthony Sikorski	Phyllis Ramseth	Ramirez
Don Dilberto	Monica Hohner	Julian Camargo
Sulpicia Maleza Lim	Patricia Cornwell	Bob Donovan
Tug Gillingham	Orlando Dura	Steve Ramos
Bonnie Baboorian	Dorothy Yassan	Dr. Laura Gerbec
Teresa Witvoet	Maureen O'Donoghue	Joan Garber
Maria Cervantes	Darlene Keane	Susan Becker
Janett Pawloski	Maria Thomas	Kitty Phelan
Andrea Moreno Juarez	Rodolfo Villareal	Juli Omahen
		Jeffrey Thomas

Please call the parish office to include your name or the name of a family member in our prayers. The name of the person will appear quarterly unless otherwise instructed.

Llame a la oficina parroquial para incluir su nombre o el nombre de un miembro de su familia en nuestras oraciones. El nombre de la persona aparecerá trimestralmente a menos que se indique lo contrario.



QUEEN OF APOSTLES
ST. VINCENT DEPAUL
 OUTREACH MINISTRY
 MINISTERIO DE ASISTENCIA

Give to SVDP on
QofA Givecentral
 Donar a SVDP en
 QdeA Givecentral



Epiphany

Today we celebrate the feast of the Epiphany, where the Magi find the newborn king and offer him gifts of gold, frankincense and myrrh.

In the spirit of the Magi, please put your gift in the St. Vincent de Paul Poor Box so that comfort and peace can once again be given to a newborn child.

Epifanía

Hoy celebramos la fiesta de la Epifanía, en la que los Reyes Magos encuentran al rey recién nacido y le ofrecen regalos de oro, incienso y mirra.

Siguiendo el ejemplo de los Reyes Magos, deposite su donación en la caja de donaciones de San Vicente de Paúl para que un niño recién nacido pueda recibir consuelo y paz.

UPCOMING EVENTS | PRÓXIMOS EVENTOS

MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY	SUNDAY
<p>5</p> <p>8:30am Daily Mass</p> <p>6:00pm CS Bear Den HFH</p> <p>6:30pm OCIA PC-1</p> <p>6:45pm Confirmation Prep Class</p>	<p>6</p> <p>8:30am Daily Mass</p> <p>6:30pm Webelos Den CS PC-1</p> <p>7:00pm Baptism Prep Class - zoom</p> <p>7:30pm A.A meeting PC-MH</p>	<p>7</p> <p>8:30am Daily Mass</p> <p>6:00pm GS Daisy PC-MH</p> <p>7:00pm Estudio Biblico PC-MH</p> <p>7:00pm Rehearsal-St. Cecilia Singers HFH</p>	<p>8</p> <p>8:30am Daily Mass</p> <p>8:30am Early Childhood Prayer Service (StM)</p> <p>1:00pm Senior Club Monthly Meeting PC-1</p> <p>6:00pm GS Junior PC-MH</p> <p>6:30pm Respect Life CommiteeMeeting PC-2</p> <p>7:00pm Circulo de Oracion</p> <p>8:00pm Men's Club</p>	<p>9</p> <p>8:30am Daily Mass</p> <p>9:00am Eucharistic Adoration</p> <p>6:00pm Feast of Jesus of Nazarene Mass</p> <p>7:00pm Fellowship Feast of Jesus the Nazarene HFH</p> <p>7:30 A.A Friday Meeting PC-MH</p>	<p>10</p> <p>8:30am Daily Mass</p> <p>9:00am Confessions</p> <p>9:20am SoulCore HFH</p> <p>12:00pm ENG Baptisms</p> <p>5:00pm Vigil Mass</p>	<p>11</p> <p>Mass at 8 am (StM) 9 am, 11 am and 12:30 pm (Esp)</p> <p>10:15am Religious Education</p> <p>12:00pm SVDP Sandwich Making HFH</p> <p>6:00pm SVDP community meal</p> <p>8:00pm Men's Club Basketball PC-MH</p>
<p>12</p> <p>8:30am Daily Mass</p> <p>6:00pm CS Webelos HFH</p> <p>6:30pm OCIA PC-1</p> <p>6:45pm Confirmation Prep Class</p> <p>7:00pm Reunion de Servidores HFH-SC</p> <p>7:15pm Troop 894 HFH</p>	<p>13</p> <p>8:30am Daily Mass</p> <p>6:30pm Liturgy Commission PC-1</p> <p>6:30pm Alpha Planning PC-2</p> <p>7:30pm A.A meeting PC-MH</p>	<p>14</p> <p>8:30am Daily Mass</p> <p>5:30pm CS Lion Den PC-1</p> <p>6:00pm GS Cadette PC-MH</p> <p>7:00pm First Reconciliation Parent Meeting HFH</p> <p>7:00pm Rehearsal-St. Cecilia Singers HFH</p>	<p>15</p> <p>8:30am Daily Mass</p> <p>8:30am Early Childhood Prayer Service (StM)</p> <p>1:00pm Scripture Hour PC-1</p> <p>6:00pm GS Brownie PC-MH</p> <p>7:00pm Circulo de Oracion</p> <p>7:00pm SVDP meeting PC-2</p>	<p>16</p> <p>8:30am Daily Mass</p> <p>9:00am Eucharistic Adoration</p> <p>7:30 A.A Friday Meeting PC-MH</p>	<p>17</p> <p>8:30am Daily Mass</p> <p>9:00am Confessions</p> <p>9:20am SoulCore HFH</p> <p>10:00am Spanish Prep Class/zoom</p> <p>5:00pm Vigil Mass</p> <p>5:00pm Set Up for Señor de Esquipulas</p>	<p>18</p> <p>Mass at 8 am (StM) 9 am, 11 am and 12:30 pm (Esp)</p> <p>10:15am Religious Education</p> <p>2:00pm English Baptisms</p> <p>8:00pm Men's Club Basketball PC-MH</p>

STEWARDSHIP



Our partner for secure donations
Nuestro socio para donaciones seguras

December 20 & 21, 2025
Envelopes \$2,260.00
Loose: \$2,952.61
Give Central: \$7,537.00
Weekly Total: \$12,749.61
Weekly Goal: \$10,000
% to Goal: 127.50%

Register today at
qofachicago.org/how-to/donate

- Set 1-time or recurring gifts
- Receive end of the year summary for tax-benefit
- Contact parish office with questions

Regístrese hoy en
qofachicago.org/how-to/donate

- Establecer obsequios únicos o recurrentes
- Reciba el resumen de fin de año para el beneficio fiscal
- Comuníquese con la oficina parroquial si tiene preguntas

SPECIAL COLLECTIONS

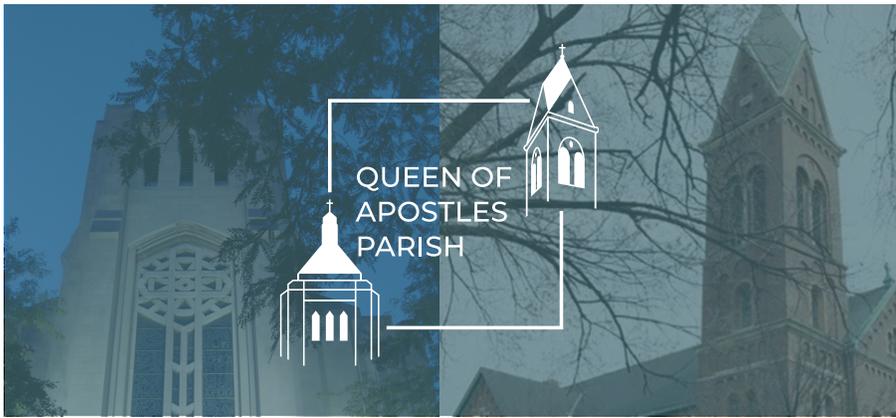


Lyman Scholarship

A donation to the Lyman Scholarship Fund is an investment in the future of Queen of Angels School and makes the reality of a Catholic education more attainable to more families. Thank you for your support to our school families!

Beca Lyman

Una donación al Fondo de Becas Lyman es una inversión en el futuro de la escuela Reina de los Ángeles y hace que la educación católica sea más accesible para más familias. ¡Gracias por su apoyo a las familias de nuestra escuela!



PARISH OFFICE | OFICINA PARROQUIAL

4412 N Western Ave
773.539.7510
parish@qofachicago.org

Office Hours | Horario de oficina
9am to 8pm Mon-Thurs (Lun-Jue)
9am to 5pm Fri (Vier)
9:30am to 12pm Sat (Sab)

PARISH STAFF | PERSONAL PARROQUIAL

Rev. Jason Malave
Pastor
Evangelization Ministry
jmalave@qofachicago.org

Ethan Valentin
Music Director
Liturgical Ministry
evalentin@qofachicago.org

Msgr. James Kaczorowski
Pastor Emeritus

Maria Vargas and Gina Masland
Assoc. Music Directors
Liturgical Ministry
mvaldesvargas@qofachicago.org
rmasland@qofachicago.org

Rev. Mr. Dennis Ramos
Deacon
Spiritual Life Ministry
dramos@archchicago.org

Chris Kraszewski
Director of Operations
Parish Life Ministry
ckraszewski@qofachicago.org

Rachel Hohner
Religious Education
Catechesis Ministry
rhohner@qofachicago.org

Cynthia Merlos (Temporary Support)
Secretary
parish@qofachicago.org

Julie Hess
SPRED
Catechesis Ministry
jhess@archchicago.org

Patti Weinmann
Webmaster
pweinmann@queenofangelschicago.org

SCHOOLS | ESCUELAS

Queen of Angels School
4520 N Western Ave
Principal Mr. Tom Houlihan
queenofangelschicago.org
Main Office: 773.769.4211

St. Matthias School
4910 N Claremont Ave
Principal Mrs. Nicole Pacholski
stmatthiasschool.org
Main Office: 773.784.0999

MASS SCHEDULE

MONDAY THROUGH SATURDAY
8:30 AM Queen of Angels

SATURDAY VIGIL MASS
5:00 PM Queen of Angels

SUNDAY | DOMINGO
8:00 AM St. Matthias
9:00 AM Queen of Angels*
11:00 AM Queen of Angels
12:30 PM Reina De los Angeles
en Español *

*Mass also livestreamed at qofachicago.org
*La misa también se transmitirá en vivo en qofachicago.org

CONFESSION | CONFESIÓN
9-10am Saturday | sábado

ADORATION OF THE EUCHARIST
ADORACIÓN EUCARISTICA
9-10am on Fridays | viernes

BAPTISM IN ENGLISH
2nd Saturday at 12pm
3rd Sunday at 2pm

BAUTISMO EN ESPAÑOL
1º Sábado a las 12pm
4º Domingo a las 2pm

CONTACT THE PARISH OFFICE
to arrange Baptisms, Weddings, Funerals
and Anointing of the Sick or visit
qofachicago.org for more info

CONTACTE CON LA OFICINA
PARROQUIAL para organizar
bautismos, bodas, funerales y unción
de enfermos o visite qofachicago.org
para obtener más información